

Übersetzungshilfe für Begriffe aus dem Tauchsport

Deutsch	Englisch	Deutsch	Englisch
Abstieg	descent	Mitteldruck	intermediate pressure
abtauchen	to descend	Motor	engine
Akkumulator	accumulator	Mundstück	mouthpiece
Anzug	suit	Nachtauchgang	night dive
Armband	wrist strap	Nasstauchanzug	wet suit
Atemregler	regulator	Neopren	neoprene
auftauchen	to ascend	Niederdruck	low pressure
aufladen	to charge	Nullzeit-TG	non-decompression dive
Aufstieg	ascend	Oberflächenpause	surface interval
Aufstiegsgeschwindigkeit	ascending speed	O-ring	o-ring
auftauchen	to ascend	Pressluftflasche	cylinder (GB)
ausgelassene Dekompression	misted deco	Pressluftflasche	tank (US)
ausgelassener Dekompressionsstopp	misted deco stop	Rad	wheel
Ausstieg	exit	Reissverschluss	zipper /zipp
Band (Flosse oder Maske)	strap	Richtung (Kompass)	bearing
Bleigurt	weight belt	Riff	reef
Boje	surface marker bouy	Ruder	rudder
Bootstauchgang	boat dive	rutschig	slippery
Brevet	certification card	Salzwasser	sea water
Dekompression	decompression	Sandgrund	sandy bottom
Dekompressionskrankheit	decompression sickness	sandig	sandy
Dekompressionsstopp	decompression stop	Sauerstoff	oxygen
Dekompressionstabelle	decompression table	Sauerstoffvergiftung	oxygen intoxication
dekomprimieren	to decompress	Schiffsschraube	propeller
Dekotauchgang	decompression dive	Schlauch	hose
Druckkammer	recompression chamber	schlechte Sicht	poor visibility
einstellen	adjust	Schnorchel	snorkel
Einstieg	entry point	Seil	rope
Erste Stufe	first stage	Sichtweite	visibility
ertrinken	to drown	Solotauchen	solo diving
Fels/en	rock/s	Sporttauchen	SCUBA diving
Filter	filter	stark	strong
Finimeter	pressure gauge (A: 'geidsch')	Steg	jetty
flach	shallow	Steilabfall	drop off
Flossen	fins	Steilwand	wall
Führungseleine	reel	Steilwandtauchgang	wall dive
Füßlinge	booties	Stickstoff	nitrogene
Gewicht	weight belt	Stickstoffblasen	nitrogene bubbles
Glas	glass	Strömung	current
Gürtel	belt	Süßwasser	fresh water
Hai	shark	Tarierhilfe	buoyancy control device
Handschuhe	gloves	Tauchanzug	dive suit
Hebel	leaver	tauchärztlich Untersuchung	medical certificate for divers
Hochdruck	high pressure	Tauchcomputer	diving computer
Hochdruckschlauch	high pressure hose	Tauchführer	diveguide
Höhle	cave	Tauchkurs	diving course
Inflator	inflator	Tauchlampe	diving torch
Instrumente	instruments	Tauchlehrer	instructor
Jacket	stabilizing jacket	Tauchverband	diving organisation
Kabelbinder	cable tie	tief	deep

klar	clear	Tiefenmesser	depth gauge (A: 'geidsch')
Kolben	piston	Tiefenrausch	nitrogene narcosis
kolbengesteuert	piston controlled	Tieftauchgang	deep dive
Kompass	compass	Trocketauchanzug	dry suit
Kopfhaube	hood	überschreiten	to exceed
Koralle	coral	Übung	practise
krank	sick	Übung	training
Landtauchgang	shore dive	Unfall	accident
leer	empty	Ventil	valve
Leiter	ladder	Vereisung (Atemregler)	freezing regulator
Luftröhre	windpipe	Verteiler	manifold
Maske	mask	voll	full
Maskenband	mask strap	Vollgesichtsmaske	full face mask
Membrane	diaphragm	Wechselatmung	shared regulator
membrangesteuert	diaphragm controlled	Welle	wave
Messer	knife	Wiederholungstauchgang	repetitive dive
Mikroblasen	micro bubbles	Wrack	wreck
Mischgas	mixed gas	Zweite Stufe	second stage